

Gemeindeblatt Mals

für Laatsch, Tartsch, Mals, Schleis, Burgeis, Ulten, Alsack, Matsch, Planeil, Plawenn und Schling/Amberg



Mals – Eine Perle der Alpen

Die Marktgemeinde Mals wird Mitglied von Alpine Pearls



Am Sonntag den 12. Oktober auf der diesjährigen Mitgliederversammlung von Alpine Pearls in Ratschings war es endlich soweit.

Die Marktgemeinde Mals wurde einstimmig als neue „Perle der Alpen“ aufgenommen. Nach einer erfolgreichen Präsentation unserer Gemeinde durch BM Ulrich Veith und Tourismusreferent Joachim Theiner wurde die Mitgliedsurkunde von Peter Brandauer, Vorsitzender von Alpine Pearls, unterzeichnet.

Damit wird ein wichtiger Schritt für die Marktgemeinde Mals und ein wichtiger Schritt in Richtung eines nachhaltigen und sanften Tourismus für den gesamten Vinschgau gesetzt. Im Netzwerk Alpine Pearls sind 29 der schönsten Ferienregionen aus den deutschen, österreichischen, schweizerischen, französischen und italienischen Alpen zusammengeschlossen. Zu den Alpen Perlen gehören unter anderem bekannte Tourismusgemeinden wie Hinterstoder, Berchtesgaden, Interla-

ken, Bad Reichenhall oder Arosa.

Unter dem Motto „Natürlich sanfter Urlaub“ wird dem Gast ein umweltbewusstes Urlaubserlebnis geboten.

Diese Zielsetzung deckt sich zur Gänze mit dem Konzept der Kulturregion Vinschgau unter dem die Vinschgau Marketing seit nun schon über drei Jahren den gesamten Vinschgau touristisch bewirbt.

Eine nachhaltige Mobilität, ein gut ausgebautes Netz von Fahrradwegen, regionale Wirtschaftskreisläufe, regenerative Energien, die Wertschätzung der historischen Bausubstanz, Biodiversität und gelebte Werte und Bräuche, all das zeichnet die Alpen Perlen aus und macht sie für den Gast und für den Einheimischen so wertvoll und lebenswert. Für die Marktgemeinde Mals wird sich durch diesen Beitritt der Bekanntheitsgrad enorm steigern. So wird unsere gesamte Wirtschaft vom Tourismus über den Handel bis hin zum Handwerk und zur Landwirtschaft in Zukunft davon profitieren können.



Nach der Verleihung der Mitgliedsurkunde „Alpine Pearls“ in Ratschings: Peter Brandauer, BM Ulrich Veith und Tourismusreferent Joachim Theiner

Foto oben: © Vinschgau Marketing, Frieder Blickle



Alpine Pearls ist ein Netzwerk von 29 Tourismusorten und Tourismusdestinationen in den Alpen, die den umweltverträglichen und nachhaltigen Tourismus in den Alpen mit Schwerpunkt auf umweltverträglicher, sanfter Mobilität fördern will.

Wichtig für Alpine Pearls ist die umweltverträgliche und sanfte Mobilität

- Handeln nach den Grundsätzen der Nachhaltigkeit
- saubere Umwelt
- schöne Landschaft
- Schutz der Natur
- Wertschöpfung in der Region
- Wahrung der regionalen Identitäten und kulturellen Besonderheiten

Wichtige Handlungsfelder für Alpine Pearls sind daher

- größtmöglicher Verzicht auf umweltbelastende Faktoren, vor allem im Tourismus und im Verkehrsbereich
- neue Angebote für Urlaubserlebnisse durch Mobilitätslösungen
- Erhaltung der Landschaft
- Energieversorgung aus erneuerbaren Quellen
- Müllvermeidung
- Verwendung regionaler Produkte in der Gastronomie
- Erhaltung des Ortsbildes
- Förderung verkehrsberuhigter Zonen

Mobil in der Gemeinde Mals

Terra Raetica Mobil Das neue Mobilitätszentrum im Wasserturm am Bahnhof von Mals



Im Mobilitätszentrum Terra Raetica Mobil wird auf Entwicklungen im Bereich der länderübergreifenden, alternativen Mobilität besonders viel Wert gelegt.

Die Arbeiten im Wasserturm werden noch dieses Jahr abgeschlossen, die Eröffnung und der Tätigkeitsbeginn sind für Frühjahr 2015 geplant.

Diese neue Einrichtung der Marktgemeinde Mals bietet allen Einheimischen und Gästen Informationen, Buchungen und Ticketing für Bus, Zug, Flug und Hotel. In Südtirol und in die weite Welt.

Terra Raetica Mobil
Das Mobilitätszentrum in Mals

Infos ab Frühjahr 2015

E-Bikes Genuss-Radfahren für Jung und Alt

Fahrräder mit einem unterstützenden elektrischen Antrieb, sogenannte E-Bikes sind besonders im alpinen Bereich ein großer Vorteil. Anstrengende Steigungen können so auch von weniger sportlichen oder älteren Mitbürgern und Gästen problemlos „bezwungen“ werden.

Mit dem Ankauf von 10 E-Bikes im Rahmen des gesamtstaatlichen Verkehrssicherheitsprojektes hat die Marktgemeinde Mals einen weiteren Schritt in Richtung nachhaltiger und umweltfreundlicher Mobilität gesetzt. Einheimische und Gäste können die E-Bikes stunden- und tageweise bis max. einen Monat kostenlos ausleihen.

E-Bikes

Infos und Reservierung:
Tel. 0473 831 117
und in der Gemeinde Mals



Leihen Sie sich Ihr E-Bike kostenlos in der Gemeinde Mals!

Foto: © Vinschgau Marketing, Thomas Grüner

Carsharing Südtirol In Mals gestartet, in ganz Südtirol erfolgreich



Seit Herbst 2013 stehen den Einheimischen und Gästen in Mals drei Fahrzeuge zur Verfügung. Der Gedanke, ein oder mehrere Autos gemeinsam zu benutzen, wird schon seit einigen Jahren erfolgreich in allen größeren Städten Europas umgesetzt. In Südtirol gibt es schon fast 900 Mitglieder, Tendenz steigend. Mit Carsharing schützen Sie die Umwelt, sparen Sie Geld und fahren stets mit einem Auto der neuesten VW-Generation.

Carsharing Südtirol Alto Adige

= Auto teilen
anmelden
buchen
fahren

3 Autos (VW Golf, VW Caddy, VW up)
am Bahnhof Mals

Infos: in der Gemeinde Mals oder unter
www.carsharing.bz.it

Der Citybus Ein landesweites Erfolgsmodell

Aufgrund der großen Nachfrage wurde in unserer Gemeinde vor drei Jahren ein zweiter Citybus eingesetzt. Durch den zweiten Citybus ist nun auch Schlinig, Planeil und Matsch angebunden. Die erste Linie verbindet Schluderns, Glurns, Mals und Burgeis. Die zweite Linie verbindet die Fraktionen Tartsch, Matsch, Laatsch, Schleis, Schlinig und Planeil. Neu errichtet wurde eine Haltestelle beim Kloster Marienberg. Dieser flächendeckende Service ist eine optimale Ergänzung des öffentlichen Nahverkehrs von Bus und Bahn. Die Gemeindeverwaltung ist bestrebt diesen Bereich noch auszubauen.

Citybus und weitere öffentliche Verkehrsmittel in Südtirol

Fahpläne online:
www.sii.bz.it



Sicher und schnell vom Bahnhof ins Dorf

Radweg Mit dem Fahrrad bis in die Schweiz

Nach längerer Vorbereitungszeit konnte im Mai 2012 mit dem Bau des Radweges vom Dorf Laatsch bis zur Anbindung an den bereits bestehenden Radweg bei der Calvenbrücke begonnen und im darauffolgenden Jahr abgeschlossen werden. Damit wurde eine Verbindung zwischen dem aus Münstair (CH) kommenden Radweg und dem Etschradweg entlang der Via Claudia Augusta hergestellt. 2013 wurde dann auch der Radweg vom Bahnhof Mals nach Laatsch realisiert und eröffnet. Neben dieser „internationalen“ Anbindung haben vor allem die Laatscher Bürger jetzt die Möglichkeit mit dem Fahrrad sicher zum Bahnhof in Mals und zum Sportplatz in Laatsch zu gelangen.



Das neue Radweg-Teilstück von Laatsch zur Calvenbrücke

Vom Bahnhof ins Dorfzentrum Zwei Wege führen zum Ziel

Es ist erklärtes Ziel der Gemeindeverwaltung die Verbindung vom Bahnhof ins Dorfzentrum auszubauen. Dabei geht es vor allem um die Förderung der nicht motorisierten Mobilität, es geht also vor allem um die Fußgänger. Als erste Maßnahme wird der bestehende Weg über die Bahnhofstraße sicherer gestaltet. Als zweite Maßnahme wurde ein alternativer Weg über die Gewerbezone geschaffen. Dieser Weg ist zwar etwas länger, aber es ist ruhiger und schöner. Durch diese Maßnahmen wird die Wertschöpfung vom Bahnhof ins historische Dorfzentrum gebracht, zum Vorteil der Wirtschaft und Gastronomie in unserem Dorf.



Mals leben

Bring Farbe in unsere Gemeinde

Mach mit beim Jugendbeirat von Mals und melde dich bis zum 30. November

Der Jugendbeirat

- besteht aus Jugendlichen zwischen 14 und 21 Jahren
- hat 8 Mitglieder aus allen Fraktionen
- trifft sich so oft er möchte (z.B. 1 mal im Monat)
- wählt sich eine/n Vorsitzende/n
- berät den Gemeinderat zu Jugendthemen

Weitere Infos & Kontakt

- Stefan: 346 234 59 15 – stefan.hirschberger@yahoo.de
- Marion: 347 113 22 67 – marion_januth@yahoo.de

978
1.738

Marktgemeinde Mals
Comune di Malles Venosta

GEMEINDE MALS | Allgemeines

Kurz notiert

Bautenlandesrat genehmigt Schülerheim und Einrichtung der Fachschule in Burgeis

Wohn- und Bautenlandesrat Christian Tommasini hat kürzlich den Gemeindevertretern angekündigt, daß sich sein Ressort im Vinschgau auch die Verbesserung der Schul- und Verkehrsinfrastruktur zur Aufgabe gemacht hat. Bezirk für Bezirk stellt der Landesrat derzeit das Infrastrukturprogramm der Landesregierung der nächsten Jahren vor. Im Schulbau nannte Tommasini drei Projekte als

prioritär: die Erweiterung der Landesberufsschule Schlanders. 2017 sollte der Ausbau der Schule abgeschlossen sein. 2015 ausgeschrieben werden sollen dagegen die Arbeiten für den Bau eines Schülerheims in Burgeis (5,3 Millionen Euro), sowie die Einrichtung der Fachschule für Land- und Forstwirtschaft Fürstenburg in Burgeis (8,4 Millionen Euro)



Vinschger Gemeinden übernehmen Stromnetz

Neun Vinschger Gemeinden können mit 1. Jänner 2015 das Stromnetz ihrer Gemeinde von der SELNET übernehmen. Es betrifft die Gemeinden Graun, Mals, Glurns, Taufers i.M., Prad, Stilfs, Schluderns, Laas

und Schlanders, gemäß Informationen von Landesrat Dr. Richard Theiner. Das Stromnetz wird nach der Übernahme vom Vinschgauer Energie Konsortium (VEK) geführt werden.



Hw. Hans Pamer feiert 40jähriges Priesterjubiläum

Der ehemalige Dekan von Mals, Hw. Hans Pamer, dem seit dem Jahre 2009 die Pfarre St. Nikolaus und das Dekanat Meran anvertraut wurde, feierte kürzlich sein 40jähriges Priesterjubiläum.

Im Juni 1974 wurde Hans Pamer im Bozner Dom zum Priester geweiht, war dann Präfekt und Regens im ehemaligen Johanneum in Dorf Tirol, Kooperator in Latzfons und Schenna und in der Zeit von 1994 – 2009 Dekan des Dekanates Mals und

gleichzeitig Pfarrer von Mals, Planeil, Tartsch, Schleis und Pfarrseelsorger von Laatsch. Wir wünschen Dekan Hans Pamer noch viele Jahre des Wirkens im Kreise der Gläubigen.



Der damalige Bürgermeister Dr. Josef Noggler empfängt im Jahre 1994 den neuen Dekan Pamer am Peter Glückh-Platz; die Amtsübergabe nahm Bischof Wilhelm Egger in einer feierlichen Zeremonie in der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt, vor

Energetische Sanierung der Sportanlage in Mals begonnen.

Eine Grundsanierung der Infrastruktur "Sportanlage Mals" ist schon einige Zeit ein Anliegen der Gemeinde Mals. Der Gemeinde Mals, als Hauptaktionär, obliegt es diese Arbeiten in Angriff zu nehmen und die finanziellen Mittel hierfür bereitzustellen. So wurde kürzlich nun die energetische Sanierung dieser Infrastruktur und gleichzeitig den Neubau eines Fitnessraumes, genehmigt. Die dafür erforderlichen Geldmittel wurden bereitgestellt und so wurde vor kurzem mit den geplanten Arbeiten begonnen. Der neue Fitnessraum wel-

cher derzeit im unteren Stock untergebracht ist, wird in Zusammenarbeit mit dem Oberschulzentrum nun

neben der Eingangstür neu errichtet. Der Betrieb im Hallenbad ist durch diese Arbeiten nicht beeinträchtigt.



MALS | Biodiversität

Sonniger Abschluss für die Biodiversität in der Kulturlandschaft

Mals. Den Projektpartnern der Gemeinde Taufers i.M., der Gemeinde Val Müstair und der Marktgemeinde Mals schien am Abschlussfest des vierjährigen Interreg-IV-Projektes „Diversicoltura – Biodiversität in der Kulturlandschaft“ die Sonne. Zahlreiche Initiativen und abgeschlossene Projekte in allen drei Gemeinden wurden vorgestellt.

Das vierjährige Abschlussfest des Interreg-IV Projektes „Diversicoltura – Biodiversität in der Kulturlandschaft“ begann mit einem Segen. Einem Segen, den das Wetter spendete, ein weiterer vom Abt des Klosters Marienberg, Markus Spanier – für die Vielfalt und ihren Schutz in der Kulturlandschaft.

Die gemütliche Wanderung entlang des Sonnensteiges stand im Zeichen ihrer Vielfalt: Projektinitiator Joachim Winkler wies auf die Besonderheiten der zahlreichen tierischen und pflanzlichen Bewohner hin, wie beispielsweise auf den einzigartigen Gesang der Feldlerche, die als Bewohner der Malser Haide weiterhin geschützt werden muss. Frühes Mähen oder integrierter Obstbau wirken sich auf den Fortbestand dieser Art negativ aus. Zahlreiche direkte und indirekte Projektbeteiligte nahmen an der Wanderung und am kleinen Abschlussfest des neu errichteten Pflanzgartens teil: die Architekten des Gebäudes, Jürgen Wallnöfer und Mitarbeiter, Matthias Platzer, der sich für das Sanieren eines Teilabschnittes des Malser Oberwaaes verantwortlich zeigte, Friedrich Noggler als Vizepräsident der Eigenverwaltung B.N.R. Mals, Mitarbeiter der Forststation Mals; Albert Pritzi (mehrmals als Kursleiter tätig) und Georg Pircher, Wolfgang Plattner, Direktor des Nationalparkes Stilsferjoch, Walter Castelberg vom Amt für Wirtschaft und Tourismus in Graubünden und Interreg-Ansprechpartner des Kantons, Josef Thurner, der als Projektleiter der Arbeitsgruppe „Biodiversität

in der Kulturlandschaft Hoache“ die letzten vier Jahre organisatorisch betreute, sowie zahlreiche Interessierte, die bereits in der Vergangenheit an Kursen oder Wanderungen teilgenommen hatten oder wie Hubert Joos, der Interessierte für die Welt der blühenden Vielfalt in der Hoache zu begeistern wusste.

Die drei Gemeinden sind sich einig, dass ohne die Mittel des Interreg-IV-Projektes vieles nicht hätte durchgeführt werden können, wie der Bürgermeister von Taufers i.M., Hermann Fliri betonte. Das Sanieren des Turnauna-, Plur- und Tscheneilwaaes, die Restauration der Burgruine Taufers, das Anlegen des Themenweges am Rambach als auch die Sanierung der Venezianersäge konnten so verwirklicht werden. Auch für Gabriella Binckert und Ursula Steinmann von der Biosfera Val Müstair stand fest, dass die gemeinsamen grenzüberschreitenden Projekte wie z.B. die gemeinsamen Ansichtskarten aller drei Gemeinden sinnstiftende Sensibilisierung für den Schutz der Biodiversität bedeuten. Auch die Bevölkerung, so Binckert weiter, solle aus der Vielfalt ein Einkommen generieren können. Die Möglichkeit, mit dem neu errichteten Pflanzgarten eine Oase der Ruhe geschaffen zu haben, erläuterte der Bürgermeister von Mals, Ulrich Veith: Sie würde in Zukunft eine Einkommensmöglichkeit für Einheimische und Touristen bieten; das gastronomische Angebot käme aus dem



(von li nach re: Walter Castelberg, Kanton Graubünden, Amt für Wirtschaft und Tourismus / Interreg), Hermann Fliri, BM Taufers i.M., Gabriella Binckert, Biosfera Val Müstair, Josef Thurner, Projektleiter Arbeitsgruppe Biodiversität in der Kulturlandschaft Hoache und Referent für Landwirtschaft, Gemeinde Mals, BM Ulrich Veith und Ursula Steinmann, Biosfera Val Müstair.

eigenen Anbau des Pflanzgartens, des Gebietes der Terra Reatica oder dem Fair Trade, geführt würde es von einer Sozialgenossenschaft. Anlagen für eine musikalische Beschallung seien bewusst nicht eingebaut worden. Lokale Produkte werden im Vordergrund des Angebotes stehen: „Bei uns besteht sehr wohl die Möglichkeit, beispielsweise eigenen Wein zu produzieren. Auch andere Eigenprodukte aus der Gemeinde müssen wir unterstützen. Und das werden wir auch“. Der Goldboden und der Schiaßstond, Weine der Familie van den Dries aus der Fraktion Laatsch, wurden bereits am 4. Oktober aufgeschenkt. Während die ersten Besucher in der eher heißen Oktobersonne das Büffet genossen, konnten sich Interessierte über die Abschlussbroschüre des Projektes sowie über zahlreiche Fotografien aus vier Jahren, drei Gemeinden und zwei Ländern über das Interreg-IV-Projekt informieren. Die Broschüre Diversicoltura und die Ansichtskarten Diversicoltura alpina liegen in der Gemeinde Mals auf. |

Eindrücke von der Abschlussfeier



MALS | Tagung

Anerkennung für ein "Pestizidfreies Mals" weit über die Grenzen

Tosenden Applaus erntete kürzlich eine kleine Abordnung der Gemeinde Mals, die eingeladen war, in Padua die Situation rund um die Volksabstimmung über ein „Pestizidfreies Mals“ vor zu stellen. Wie bekannt ist, hat der mutige Schritt der Bürger und Bürgerinnen sowie der Gemeindeverwaltung von Mals weit über die Landesgrenzen hinaus Aufsehen erregt. So ist es auch zu erklären, dass anlässlich einer Tagung mit der alternativen Nobelpreisträgerin aus Indien Vandana Shiva das Beispiel von Mals vorgestellt wurde, da auch andere Gemeinden, die unter einem übermäßigen Pestizideinsatz leiden oder die sich auf eine biologisch ausgerichtete Landwirtschaft umstellen wollen, einen ähnlichen Weg wie Mals beschreiten wollen. Gleichzeitig soll damit auch ein Test über die Akzeptanz und die Wirksamkeit der Direkten Demokratie verwirklicht werden. Das Erfolgsrezept der Malser Volksabstimmung liege bei mehreren Faktoren. Die Initiative kam von der

Basis, von Bürgerinnen und Bürgern, Frauen, Müttern, Großmüttern Ärzten, Apothekern und Landwirten. Sie konnte auf ein gesteigertes Bewusstsein der Bevölkerung über den Wert der Gesundheit, gesunder Lebensmittel, Natur und Umwelt aufbauen, was derzeit bei der Debatte um die Spitäler in der Peripherie leider auch zu wenig beachtet wird. Ausschlaggebend war auch die positive Haltung des Bürgermeisters und der Mehrheit im Gemeinderat von Mals in Bezug auf die Werte der „Direkten Demokratie“. Es zeigte sich der starke Wille der Bevölkerung sich aktiv an der Gestaltung eines gesunden Lebensraumes und an der Erhaltung der Landschaft im oberen Vinschgau zu beteiligen. Nobelpreisträgerin Vandana Shiva richtete auch ein Schreiben an die Gemeinde und die Bevölkerung von Mals. Die Gemeinde Mals im Vinschgau hat sich für eine pestizidfreie Zukunft entschieden. Ich unterstütze das Ergebnis dieser Volksabstimmung. Es



ist ein starkes Zeichen auch für andere Gemeinden: den Mut aufzubringen und sich von dem gefährlichen Gebrauch von Pestiziden zu befreien. Die Zukunft unseres Planeten ist von seiner Biodiversität, seiner Gesundheit und dem Wohlergehen all seiner Bewohner abhängig. Mals hat einen ersten Schritt getan. Und einen sehr wichtigen. Padua, 12. Oktober 2014

Vandana Shiva

Danke für den sauberen Spielplatz

Bin fast jeden Tag mit meinen Tageskindern auf dem Spielplatz am Bahnhof. Dieses Jahr wurde der Spielplatz sehr sauber gehalten, sodaß es wirklich angenehm ist auch mit Kleinkindern sich dort aufzuhalten. Ein Danke an die Gemeindemitarbeiter!

Beate Patscheider mit ihren Kids!



Der Herbst in Mals

*Herbst ist's und die Blätter fallen.
Goldig rot die Lärchen steh'n,
bell der Herden Glocken schallen,
wenn sie auf die Weide geb'n.*

*Die Schwalben sind längst nach Süden,
auch die Lerche singt nicht mehr.
Mit der Ernte wohl zufrieden
freuen sich die Bauern sehr.*

*Seufzend wie in stiller Klage
streift der Wind durch die Gassen,
und die milden Sommertage
haben Mals leis verlassen.*

*Verdrossen durchdringt die Sonne
des Nebels dungebrauen Wand
und ein Strahl der alten Wonne
rieselt über Markt und Land.*

Robert Winkler

MALS | Bildungsausschuss

"Hennaschtund" in memoriam Wilhelmine Habicher

Die „Hennaschtund“ war Wilhelmine Habichers literarisches Kind. Im Rahmen dieser Veranstaltung rief sie alljährlich ihre Mundart-KollegInnen aus allen Landesteilen, vornehmlich aus dem Vinschgau zusammen, um Gedichte und Texte zu einem vorgegebenen Thema dem interessierten Publikum zum Besten zu geben. Nach Minas Ableben im Juli vorigen Jahres haben Sibille Tschenett und Ludwig Schöpf entschieden, die „Hennaschtund“ in Erinnerung an die Malser Mundartdichterin weiterzuführen. Der Bildungsausschuss Mals hat die Hennaschtund bereits seit vielen Jahren organisatorisch und finanziell begleitet und bettete diese heuer in das vielfältige Programm des Projektes

„Literatur an der Grenze“ ein. Am Sonntag 04.10.2014 präsentierte sich die „Hennaschtund“ in der von Mina konzipierten Form zum letzten Mal. Sibille Tschenett bedankte sich bei den MundartdichterInnen, beim Publikum und besonders bei Ludwig Schöpf und Eberhöfer Hubert für die bisherige Zusammenarbeit und kündigte an, dass die Hennaschtund ganz im Sinne von Mina Habicher ab dem kommenden Jahr verjüngt wird. Mit einem „MundArtPoetrySlam“ sollen junge und erfahrene MundartdichterInnen in den Mittelpunkt gestellt werden. Zum Abschluss der klassischen Hennaschtund legten sich heuer nochmals alle Mitwirkenden – Rosina Spiess aus Taufers, Martin Achmül-

ler aus Bozen, Anton Angerer aus Schlinig und Ludwig Willhalm aus Graun mit ihren Texten sowie die neu gegründete „Malser Klarinettenmusi“ mit Niederfriniger Gernot, Myriam Tschenett, Anja Theiner und Lisa Cortese mit musikalischen Einlagen kräftig ins Zeug. Ludwig Schöpf moderierte gekonnt und originell durch die Veranstaltung und Minas Nachbar Hubert Eberhöfer sorgte wie immer für die fachgerechte Tontechnik im Kulturhaus. Wie bereits in den vorigen Jahren wurde der Nachmittag mit einem kleinen Umtrunk abgeschlossen und die freiwillige Spenden einem sozialen Zweck in der Gemeinde Mals zur Verfügung zugeführt.



das Hennaschtund OK-Team v.l.n.r. Herbert Habicher, Madalena Habicher, Hubert Eberhöfer, Sibille Tschenett, Martin Achmüller (Vorsitzender der ARGE Mundart Südtirol), Luis Habicher, Rosina Spiess, Ludwig Schöpf



Malser Klarinettenmusi

Weihnachtsgrüsse

Warum nicht ein Dankeschön an die Kunden oder Freunde oder nur einfach ein Gruss für das Weihnachtsfest, ein guter Rutsch ins neue Jahr. Wie jedes Jahr bieten wir auch heuer die Möglichkeit Glückwünsche verbunden ev. mit Weihnachtswerbung in der Dezember-Ausgabe des Gemeindeblattes zu veröffentlichen.

Einfach anrufen 340 4120358 oder

mailen elfriede@schreibstube.it.

Abos Gemeindeblatt

Danke an die Abonnenten für die Einzahlung des Abo-Beitrages für das Jahr Juni 14/Juni 15. Jene, die dies noch erledigen möchten, einzahlen auf die Kontonummer IT57N0604558540000005001909 bei Sparkasse Mals.

Danke!

Redaktionschluss

Wir erinnern, daß die nächste Ausgabe für die Monate Dezember/Jänner als Einzelnummer erscheint. Daber bitte die Termine und Vorankündigungen für den Monat Jänner beim Redaktionschluss am 20. November abgeben.

Wir freuen uns auf gute Zusammenarbeit und ihre Unterstützung für das nächste Jahr. Eine geruhsame, besinnliche Adventszeit. Ihr Gemeindeblatt



GEMEINDE MALS | Verwaltung

Verzeichnis erteilter Baukonzessionen

vom 01.09.-30.09.

Heinisch Helmut, Riedl Alexandra Nina, Neubau eines Einfamilienhauses mit überdachtem Autoabstellplatz als Zubehör, Gp. 178/3 K.G. Laatsch

De Stefani Andreas, Variantenprojekt I, energetische Sanierung des Wohnhauses, Umbau und Sanierung des Barbetriebes und Neuerrichtung der Erstwohnung durch Erweiterung des Dachgeschosses, Bp. 25 K.G. Tartsch Jörg Eugen, Meliorierung der Grundparzellen, versch. Grundparzellen in K.G. Burgeis

Abart Thomas, Neubau einer Hofstelle mit Ferienwohnungen für Urlaub auf dem Bauernhof und Einbau von Sonnenkollektoren, Gp. 123/1 und 125/1 K.G. Planeil

Gerstl Kurt, Thöni Zita, Überdachung und Erneuerung des Balkons an der Südseite des Wohnhauses, Bp.

106 K.G. Burgeis

Thurner Josef, Variantenprojekt I: Aussiedlung des bestehenden Wirtschaftsgebäudes von der Wohnbauzone A1 ins Landwirtschaftsgebiet, Gp. 1499 K.G. Mals

Hotel zum Mohren & Pavian K.G., des A. Theiner & Co, Theiner Rudolf, Abbruch und Wiederaufbau der bestehenden Stützmauer beim Parkplatz, Bp. 95/2 und Gp. 99/5 K.G. Burgeis

Pfeifer Werner Alexander, Errichtung einer Überdachung am bestehenden Wohnhaus, Bp. 621 K.G. Mals Auer Martin, Paulmichl Miriam, Variantenprojekt II – Sanierung des bestehenden Wohnhauses, Bp. 83 K.G. Laatsch

Heinisch Andreas, Variantenprojekt I: Ausbau des Dachgeschosses, m.A. 3 Bp. 50 K.G. Matsch Bonifizierungskonsortium

Vinschgau, Variantenprojekt I, Errichtung einer Wasserfassung am Upitalbach sowie die Verlegung der Hauptleitung für die Beregnung von Matsch, Gp. 2197 K.G. Matsch

Saldur Konsortial GmbH, Variantenprojekt I, Errichtung des Wasserkraftwerkes „Untervarezza“ am Saldurbach, Gp. 2215 K.G. Matsch

Saldur Konsortial GmbH, Variantenprojekt II, Errichtung des Wasserkraftwerkes „Untervarezza“ am Saldurbach, Gp. 2215 K.G. Matsch

Gemeinde Mals, Neugestaltung des Dorfplatzes Laatsch – Sanierung Trinkwasserleitung und Kanalisierung, versch. Bau- und Grundparzellen in K.G. Laatsch

Heinisch Meinrad, Sanierung des Wohnhauses, Bp. 223/1 K.G. Matsch

MALS | Bibliothek

Jahrgangstreffen der 50er

Am 11.10.14 versammelten sich die 64er der Gemeinde Mals zu Jahrgangstreffen. Um 8 Uhr feierten wir gemeinsam die Hl. Messe in der Pfarrkirche des Hauptortes. Dort gedachten wir vor allem unserer verstorbenen Jahrgangskollegen Rudi, Egon, Claudia und Christina.

Anschließend erwartete und ein reichhaltiges und deftiges Frühstück beim Stanis (Gasthof Sonne), das einen aufregenden Tag einläutete. Während des morgendlichen Schlemmens trugen Monika und Wolfgang alias DJ Hamala Life lustige Reime über die neuen „50er“ vor. Das trug erheblich zur guten Stimmung bei, die bis in den späten Abend andauern sollte. Trotz des Regens brachen wir zu Mittagstunde zu Fuß nach Schluderns auf, wo ein Besuch des Vinschger Museums auf dem Programm stand. Vorher mußten wir uns noch bei der



Bar Priska eine Stärkung nehmen. Im Vinschger Museum empfing uns Gabi, der es gelang uns die Geschichte des Vinschgaus auf sehr interessante Weise zu vermitteln. Am Abend erwartete uns schließlich das Team des Gasthofs Iris zu einem reichhaltigen und schmackhaften Essen, das mit einem leckeren Aperitif eingeleitet

wurde. Zwischendurch amüsierten wir uns immer wieder über die Rapper, die unser DJ Hamala Life (Wolfgang) zum Besten gab. Ein DJ ermöglichte jedem das Tanzbein zu schwingen und man merkte, daß der 64er Jahrgang keineswegs „ein müder Jahrgang“ ist, denn wir feierten bis in die frühen Morgenstunden.

LAATSCH | Volksmusik

5. "Vinschger Hoangart" in Laatsch

Zahlreich kamen die Liebhaber/Innen der echten Volksmusik zum 5. Vinschger Hoangart nach Laatsch zum „Mala Pepi“. Eingeladen hatte der Volksmusikreis Vinschgau die Volkstanzgruppe Mals sowie die Musikschule Oberer Vinschgau.

Verwöhnt wurden die Zuhörer von den Klängen einiger Musikschüler unter der Leitung von Gernot Niederfriniger. Tschenett Miriam war mit einem Klarinetten trio und Felderer Judith mit Flötenduo und Gitarrenduo zu Gast. Zum Tanz spielte die Obervinschger Tanzmusi auf. Die große Tanzfläche im Gasthaus Lamm wurde von vielen Anwesenden gerne ausgiebig genutzt. Unter der Anleitung von Menghin Elisabeth, Tanzleiterin der Volkstanzgruppe Mals, tanzte man überlieferte Ti-

roler Tänze. Gernot Niederfriniger führte gekonnt durch den Abend und stimmte einige lustige Lieder an. Der „einzige Südtiroler Volks-Rapper“, Original DC Hamala Leif, der Laatscher Wolfgang Schöpf, amüsierte das Publikum mit witzigen, sehr original vorgetragenen, selbst-geschriebenen Rapsongs. Ein Dank geht an den Bildungsausschuss Mals, der sich um die notwen-



digen Formalitäten kümmert.

Alle Freunde des „Vinschger Hoangart“ freuen sich schon auf die nächste Ausgabe am Freitag, den 07. November 2014 um 20.00 Uhr im Bierkeller Laatsch.



Laatscher Rapper Wolfgang Schöpf



Gernot Niederfriniger und Marian Polin

Krippenbaukurs



Die AVS-Ortsstelle Mals lädt alle Interessierten zum Krippenbaukurs mit Wallnöfer Alfons in der Bibliothek von Mals ein.

Wann: 1 Treffen findet am Freitag, 07.11.2014 um 18.00 Uhr im Hotel Garberhof statt (hier werden dann alle weiteren Termine festgelegt)

Teilnehmer: Max. 7 – 10 Personen

Kosten: ca. 160,00 € / Person (Materialspeisen, Kursleiter usw. inclusive)

Infos und

Anmeldung: bei Kassian (333 8785807)



GEMEINDE MALS | Menschen

Herzlichen Glückwunsch

Hedwig Telser-Theiner, Mals
Katharina Punt-Theiner, Burgeis
Frieda Telser, Burgeis
Heinrich Jörg, Burgeis
Katharina Natalie Winkler, Burgeis
Josef Fritz, Bozen
Florin Moriggl, Burgeis
Florina Kofler, Laatsch
Lillia Turolla, Mals
Elisabeth Stecher, Planeil
Matthias Steck, Planeil
Karl Steck, Mals
Anna Luise Telser, Burgeis
Karolina Telser, Matsch
Heinrich Fritz, Mals
Josef Folie, Mals
Andreas Eberhöfer, Tartsch
Florin Pircher, Mals
Katharina Gunsch, Planeil
Bernhard Theiner, Mals
Maria Thanei, Tartsch
Karolina Hohenegger, Mals
Elisabeth Egger, Mals
Cäcilia Flora, Mals
Cecilia Strobl, Mals
Arnold Salutt, Mals
Edmund Vidal, Burgeis
Adolf Waldner, Schleis
Emma Paulmichl, Planeil
Hermine Preiss, Planeil
Alois Tumler, Mals
Adolf Stark, Mals
Eleonora Paulmichl, Burgeis
Vigilio Guizzo, Tartsch
Anton Thurner, Mals
Notburga Gander Schleis
Notburga Winkler, Mals
Anna Katharina Thöni, Tartsch
Rosa Maria Waldner, Mals
Maria Anstein, Mals

zum 93sten
zum 89sten
zum 88sten
zum 87sten
zum 87sten
zum 87sten
zum 84sten
zum 84sten
zum 84sten
zum 84sten
zum 83sten
zum 83sten
zum 83sten
zum 82sten
zum 82sten
zum 82sten
zum 82sten
zum 81sten
zum 81sten
zum 80sten
zum 80sten
zum 79sten
zum 79sten
zum 79sten
zum 79sten
zum 78sten
zum 78sten
zum 78sten
zum 77sten
zum 77sten
zum 77sten
zum 77sten
zum 77sten
zum 77sten
zum 76sten
zum 76sten
zum 76sten
zum 76sten
zum 75sten
zum 75sten
zum 75sten
zum 75sten
zum 75sten



Nikolaus Paulmichl
Klos
Planeil
* 21.12.1938
+ 02.10.2014



Herr gib ihm die ewige Ruhe!

Vergelt's Gott für die vielen Beweise der Anteilnahme, für das Gebet, für die tröstenden Worte, gesprochen oder liebevoll niedergeschrieben, für den Händedruck oder die Umarmung, wenn die Worte fehlten, für die Zeichen der Liebe und Freundschaft, für die vielen Gedächtnisspenden und Kerzen und vor allem **für das letzte Geleit.**

Die Trauerfamilie

1. JAHRESTAG

Es gibt Momente im Leben da steht die Erde für einen Augenblick still und wenn sie sich dann weiterdreht, ist nichts mehr, wie es war.



THEINER REINHARD

In Liebe gedenken wir Deiner besonders am Sonntag, 23. November um 19 Uhr in der Pfarrkirche von Mals.

Deine Frau Anni und deine Familie

KVVW Infos

ab 01.09.14-31.12.14 Verlängerung FAMILIENGELD DER REGION Bezugsjahr 2015
ab September 2014 Kontrolle, ob alleinstehene über 70-jährige RentnerInnen Anrecht auf den Beitrag für Wohnnebenkosten haben Zuständigkeit Sozialsprengel!
Saisonsende 2014 Eintragung Arbeitsservice Antrag ASPI/mini-ASPI Patronat
31. Jänner 2015 Staatliches Familiengeld mit mindestens drei minderjährigen Kindern
Infos und Voranmeldungen Tel 0473 746722 – KVVW Mals

GEMEINDE MALS | Interreg IV-Projekt

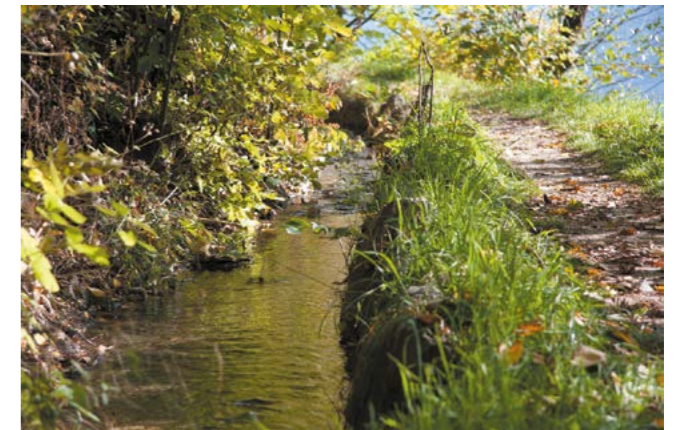
Wasser im Oberwaal

Dank des Interreg IV-Projektes Diversicoltura gelang es den Oberwaal von der Puni bis zum Pflanzgarten wieder Instand zu setzen. Am 4. Oktober 2014 floss somit erstmals seit dem Jahr 1980 wieder Wasser bis

zum Pflanzgarten. Damit ging ein lange gehegter Wunsch vieler Malser in Erfüllung. Ein Dank gilt den freiwilligen Helfern beim Säubern des Waales und besonders dem „Oberwaal-Waaler“ Oskar Noggler, der

auch in diesem Jahr wieder die tägliche Kontrolle und Pflege des Waales übernommen hat.

Joachim Winkler



GEMEINDE MALS | Flora und Fauna in Mals und Umgebung

2014, ein Jahr der Pilze

Der Wald ist voller Pilze, das fiel im heurigen Jahr besonders auf. Der außerordentlich nasse Sommer ließ die Pilze überall im Wald aus dem Boden sprießen, auch an Stellen wo man sie bisher kaum gesehen hat. Dabei ist klar, Pilze sind im Wald allgegenwärtig, doch überwiegend

als Mycel im Boden versteckt. Die bei Pilzsammlern beliebten Fruchtkörper erscheinen nur bei günstigen nassen und warmen Witterungsbedingungen. Die im Waldboden überall vorhandenen Pilzfäden (Mycel) sind ein wichtiger Symbiose-Partner der

Waldbäume und liefern ihnen Wasser und Nährsalze. Der Baum gibt im Gegenzug Zucker und andere Photosyntheseprodukte an den Pilzpartner ab

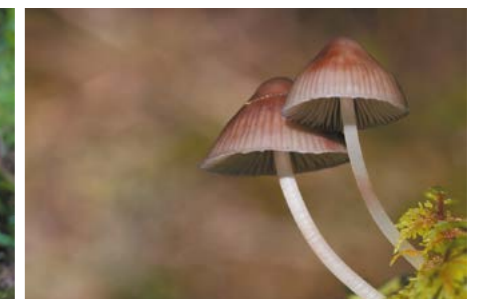
Joachim Winkler



Fliegenpilz



Steinpilz



MALS | Bibliothek

Infos aus der Bibliothek



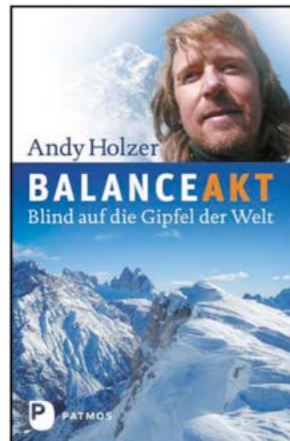
Infos über aktuelle Veranstaltungen vom JUMA, VKE, Literatur und Bildung, Kindergottesdienste, literarische Veranstaltungen der umliegenden Bibliotheken, TAUSCHKREIS, LEIHVERKEHR mit Bozen aus der TESSMAN-Bibliothek u.a., WE-FREE.



Tatort Natur war das Motto der Autorenbegegnung am Dienstag, den 14. Oktober mit Bärbel Oftring, zu der die 2. und 3. Klassen der Grundschule Mals eingeladen waren. Bärbel Oftring, gelernte Zoologin und Biologin, hat mittlerweile weit über 70 Titel zum Thema Natur und Tiere geschrieben und leitet heute zahlreiche Naturforscher-AGs. Ihre offensichtliche Begeisterung für das Thema erfasste die Kinder auf Anhieb. So erfuhren die Schüler u.a., wieso See-Elefanten Bobycar fahren, Spinnen fliegen lernen und wieso Chamäleons ihre Farbe wechseln...Ein sehr interessanter und lehrreicher Vormittag, der die Begeisterung für die einzigartig bebilderten Bücher der Autorin sicherlich fördern wird. |

Ein Dankeschön an das Amt für Bibliotheken und Lesen !!!

*****Buchtipps*****



Andy Holzer: „Balanceakt“
Andy Holzer, geboren 1966, wuchs in einem Dorf in den Lienzer Dolomiten auf. Er ist von Geburt an blind. Mit neun Jahren entdeckte er seine Leidenschaft für das Bergsteigen. Sechs der legendären Seven Summits, der höchsten Gipfel der sieben Kontinente, hat der „Blind Climber“ schon erklommen. Im Frühjahr 2012 nimmt er den Mount Everest in Angriff. Andy Holzer lebt mit seiner Frau Sabine in der Nähe von Lienz, Osttirol. |



Hanna Kent: „Das Seelenhaus“
„Sie sagen, ich soll sterben. Sie sagen, ich hätte Männern den Atem gestohlen und jetzt müssten sie mir den meinen stehlen.“ Island 1828. Agnes ist eine selbstbewusste und verschlossene Frau. Sie wird als hart arbeitende Magd respektiert, was sie denkt und fühlt, behält sie für sich. Als sie des Mordes an zwei Männern angeklagt wird, ist sie allein. Die Zeit bis zur Hinrichtung soll sie auf dem Hof eines Beamten verbringen. Die Familie ist außer sich, eine Mörderin beherbergen zu müssen bis Agnes Stück um Stück die Geschichte ihres Lebens preisgibt. |

Petra Reski: „Palermo Connection“
„Mit Serena Vitale hat Sizilien eine neue, mutige Ermittlerin, die der Mafia den Kampf ansagt. Spannend bis zur letzten Seite.“ (DonnaLeon) Eine attraktive Staatsanwältin, die in Palermo gegen die Mafia kämpft: Serena Vitale weiß, dass sie alles riskiert, als sie einen hochrangigen Politiker wegen Verbindung zur Mafia vor Gericht bringt. Und dass sie nur darauf hoffen kann, unterschätzt zu werden. Sie hat erlebt, wie ihr großes Vorbild, ein Anti-Mafia-Richter, ermordet wurde. Sie erinnert sich an ihre Kindheit als Gastarbeiterkind im Ruhrpott, wo ihr Vater sich eine Existenz aufbaute, um dem sizilianischen Filz zu entgehen. Sie ist entschlossen, diesen Kampf zu gewinnen - koste es, was es wolle. | (Bilder und Texte: www.buchnet.com)



MALS | Oberschulzentrum Mals

Titel erfolgreich verteidigt

Badminton: Das Oberschulzentrum Mals stellt erneut den Italienmeister der Oberschulen. Der Nachwuchs gibt ein kräftiges Zeichen. Bei den Badminton-Italienmeisterschaften der Oberschulen in Lignano ist die Mannschaft des OSZ Mals erneut ihrer Favoritenrolle gerecht geworden. Im Kampf um den Titel hat der Nachwuchs der Malser Badminton-Mannschaft kräftig aufgezeigt. Veronika Oberhofer, Sportlehrerin und Betreuerin der Mannschaft: „Unsere jungen Athletinnen und Athleten haben sich tapfer geschlagen und im entscheidenden Moment keine Nerven gezeigt. Das hat uns erneut den Titel gebracht. Ein toller Erfolg. Die Aufbauarbeit zeigt erste Früchte. Das motiviert uns für die nächsten Wettkämpfe.“ |



Der Nachwuchs der Badminton-Mannschaft des OSZ Mals hat den Italienmeistertitel der Oberschulen in Lignano erfolgreich verteidigt. Nadja Thurner, Rudi Sagmeister, Maria Stecher, Köllemann Simon und Sportlehrerin Veronika Oberhofer

Das runde Leder rollt am Oberschulzentrum Mals

Fußball: Seit Herbst 2014 führt das OSZ Mals eine Fußball-Klasse. Die Athleten haben die Spielbewertung, den Schnelligkeits- und Geschicklichkeitstest bestanden. Nun beginnt die professionelle Förderung ihrer sportlichen Begabung parallel zur regulären Schulausbildung. Manuel Horrer, Sportlehrer und Koordinator der jungen Fußballer: „Die Infrastruktur passt optimal. Das Training in Klein- und Großgruppen findet zweimal wöchentlich auf dem nahen Sportplatz der Sportanlagen in Mals statt, das Konditionstraining in den Krafträumen der Schule. Im Winter wird das Training in die Dreifachturnhalle des OSZ verlegt. Und damit das Lernen nicht zu kurz kommt und jeder die beste Unterstützung findet, bietet die Schule gezielte Lernberatung an.“ Der FC Südtirol hat die Schirmherrschaft der Fußball-Klasse des OSZ Mals übernommen. Mit Ar-



Trainer Arnold Schwellensattl (l) und Koordinator Manuel Horrer mit ihren Schützlingen.

nold Schwellensattl trainiert auch ein Trainer des FC Südtirol die Rohdiamanten des Fußballs von morgen: „Ich freue mich auf diese Herausforderung“, so Schwellensattl, „die Athleten werden für die Schulmannschaft die landesweite Schulmeister-

schaft bestreiten, gegen Mannschaften von Schulen mit Schwerpunkt Fußball spielen und ev. auch gegen Mannschaften des FC Südtirol.“ |

Die Wohntage der Sparkasse



Bei diesem Informationsnachmittag der Sparkasse stehen Ihnen Experten mit Rat zur Seite und geben praktische Tipps.

Die Veranstaltung wird in Zusammenarbeit mit dem Landesverband der Handwerker LVH und der Notarkammer organisiert.

Anmeldungen und Infos:

andreas.zischg@sparkasse.it, Tel. 0473 836111

www.sparkasse.it ☎840 052 052

Mehr Bank.



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

MALS | Oberschulzentrum Mals

Vinschger Oberschüler im hohen Norden

OSZ Mals zu Gast an der Gelehrten- schule Ratzeburg

16 Schülerinnen und Schüler vom Oberschulzentrum Mals besuchten im September die Partnerschule der Inselstadt Ratzeburg in Schleswig-Holstein. Bereits zum zweiten Mal reisten die Vinschger Oberschüler in den hohen Norden Deutschlands, wo sie von Gastfamilien herzlich aufgenommen wurden. Den Schülern wurde ein Einblick in einen völlig anderen Schulalltag geboten, zugleich erwartete sie ein vielfältiges Programm: Hamburg mit seinen Hafeneindrücken und dem Maritimen Museum, Lübeck mit seinem legendären Marzipan, mit den Backsteinkirchen und dem Holstentor. Etwas Besonderes für die Schüler war eine abenteuerliche Drachenbootfahrt auf dem



Schülerinnen und Schüler des Oberschulzentrums Mals besuchten in Begleitung von Rita Thomann und Bernadette Höllrigl ihre Partnerschule in Ratzeburg (Schleswig-Holstein)

Ratzeburger See - bei milder Brise und wunderschönem Wetter. Die Lauenburgische Gelehrten-
schule ist ein Gymnasium, das ebenso wie das Oberschulzentrum Mals eine Sportausrichtung bietet. Viele erfolgreiche deutsche Ruderer, darunter auch Olympiasieger,

wurden an dieser Schule ausgebildet und trainiert.

Der Gegenbesuch der Ratzeburger Gymnasiasten am OSZ Mals ist für Jänner geplant.

Rita Thomann, Bernadetta Höllrigl

MALS | Oberschulzentrum Mals

Vermont/USA besucht OSZ Mals

Schüleraustausch

Die Begegnung zwischen Sportlern der Green Mountain Valley School in Vermont (USA) und Athleten des OSZ Mals hat bereits Tradition. Kürzlich besuchten 11 Langläufer und zwei Trainer für zwei Wochen ihre Kolleginnen und Kollegen in Mals.

Gemeinsam bestritten die Sportler verschiedene Trainingseinheiten, gestalteten den Unterricht mit und vergaßen dabei auch nicht den Spaß an der Sache. Der US-Schüler Justin Beckwith resümiert: „Ich finde diese Begegnung toll. Ich schätze und genieße das professionelle Training und den Unterricht am OSZ Mals ebenso wie das gemeinsame Kochen, die Unterhaltung und die Entspannung im herrlichen Ambiente des oberen



Die US-Athleten aus der Partnerschule in Vermont haben sich gut in die Klassengemeinschaft der Sportschüler des OSZ Mals eingefunden und sichtlich Spaß gehabt

Vinschgaus. Mich hat das Austauschprogramm voll angesprochen und ich habe Kraft für die anstehenden Wettkämpfe getankt.“

Barbara Stocker, Fachkraft für Englisch am OSZ, begleitete die US-Athleten während ihres Aufent-

haltes am OSZ Mals: „An diesem Austausch gewinnen beide Seiten: sportlich, sprachlich und menschlich. Im Mai kommenden Jahres wird eine Auswahl unserer Schülerinnen und Schüler den Gegenbesuch in Vermont antreten.“

SCHLINIG | ASV Sesvenna



Danke: Es macht Freude, treue und faire Partner zu sein

Tradition mit Weitblick in die sportliche Zukunft. **Partner**

Internationale Modelleisenbahnausstellung „American Trains“ in Schlanders

PR: Die ursprüngliche Idee einer Ausstellung, die sich nur amerikanischen Eisenbahnen widmet, geht auf die „American Railroad Fans of Southtyrol“ - Gruppe innerhalb des Clubs zurück. Diese Gruppe wurde Anfang der 90er Jahre von einigen Mitgliedern gegründet, um eine große Modulanlage nach amerikanischem Vorbild zu bauen. 1999 wurde schließlich die erste Ausstellung dieser Art organisiert. Seitdem haben amerikanische Eisenbahnen einen festen Platz im Tätigkeitsfeld des MEC Schlanders, was sich z.B. am Bau der „Woodbridge Lumber“ - Anlage zeigt. Den Besuchern werden auf der Ausstellung originelle Anlagen, Dioramen und Rollmaterial in den Nenngrößen Z (1:220) bis 0 (1:45) geboten. Vorbild haben. Neben dem Ausstellungsbetrieb erwartet den Besucher ein reichhaltiges Rahmenprogramm, wie z.B. ein ganztägiges Videoprogramm und mehrere Angebote für Kinder und Jugendliche, für die eine Bastelecke, die clubeigene Jugendanlage zum Fahren

und eine Mitfahr-eisenbahn bereit stehen. Jugendliche haben außerdem die Möglichkeit sich für das Jugendprogramm des Clubs anzumelden, welches nach der Ausstellung wieder aufgenommen wird! Der Modelleisenbahnclub Schlanders lädt alle Interessierten recht herzlich zur Ausstellung ein und freut sich auf Ihr Kommen. Nähere Informationen finden sich auf der Homepage des Clubs unter www.mecschlanders.com.

IP.

Internationale Modelleisenbahnausstellung
AMERICAN TRAINS

im Kulturhaus von
Schlanders (Südtirol)
6./7./8. Dezember 2014
geöffnet von 9.00 bis 19.00 Uhr

organisiert vom
Modelleisenbahnclub
Schlanders
Nähere Infos
im Internet unter
www.mecschlanders.com

Fuchs
Privatmühle seit 1922

Raiffeisen

Vorankündigung zum Langlaufspass für Kinder

Nach dem grossen Interesse bietet der ASC Sesvenna wiederum den wöchentlichen Langlaufspass für Kinder der Volks- und Mittelschulen im Langlaufzentrum von Schlinig an. Jeden Samstag vormittags Werden die Kinder in Mals und Umgebung eingesammelt, betreut und zur Mittagszeit wieder abgegeben. Sobald die Schneeverhältnisse anfang Dezember es zulassen, starten wir mit viel Schwung, Spielen und „A morz Gaudi“ in den neuen Winter

Anmeldungen und Informationen bitte bei Klara, tel. [346/7419405](tel:3467419405)
Auf euer Kommen freut sich der ASC Sesvanna/Volksbank

MALS | Jugend

Der Oktober begann mit vielen kulinarischen Leckerbissen

beim ersten Mädelsnachmittag wurden selbstgemachte Popcorn karamellisiert, mit Schokolade überzogen und natürlich auch klassisch mit Salz. Eine Woche später wurden originale USA-Cupcakes gebacken und mit Buttercreme verziert, die kamen so gut an, dass für November ein weiterer Cupcakenachmittag geplant ist. (Siehe Programm)



Das dritte Wochenende im Oktober gehörte den über-16 Jährigen mit dem Ausflug in den Europapark nach Rust in Deutschland- auf Wunsch wurde der Ausflug gemeinsam geplant und durchgeführt. Am Samstag in der Früh startete der 9-Sitzer, zu Mittag wurde dann die erste Achterbahn bestiegen, wenig später die nächste.



NOVEMBER-PROGRAMM

Für MittelschülerInnen:

Mittwoch, 5. November:

Kinonachmittag 17 h

Freitag, 7. November:

Epflkiachl backen&Törggelen 17 h

Dienstag, 11. November: Nailart 16 h

Bring deine Nagellacke mit, wir probieren verschiedene Techniken aus

Donnerstag, 13. November: Buabm-

nachmittag Calcettospielen 16 h

Freitag, 14. November: find your

Sport Nachmittag Yoseikanbudo 14 h

Mittwoch, 19. November:

Kinonachmittag 17 h

Freitag, 21. November:

Pizza klassisch & süß 17 h

Dienstag, 25. November:

Wandmalerei 16 h

Mittwoch, 26. November:

Kinonachmittag 17 h

Samstag, 29. November:

MOSAİK für Jugendliche ab 13

Jahren. In Form eines Parcours mit zahlreichen Stationen können die teilnehmenden Jugendlichen sich mit verschiedensten Themen auseinandersetzen – altersangemessen und abwechslungsreich. Die Themen der Stationen sind u.a. „Beziehungen“, „Körper“, „Verhütung“, „Sexuell übertragbare Krankheiten“, „Wissen“, „Gleichgeschlechtlichkeit“, „Sinne“. Das Mosaik ist für insgesamt 3 Stunden geöffnet und wird jeweils von einer Sexualpädagogin und einem Sexualpädagogen begleitet. Bitte anmelden!

Für alle über 16:

05. November: Boshi Mütze 16 h

21. November: Törggelen 19 h

28. November: Schlanders- Thomas

Hochkofler (*der von der Wöchenschow*)

Für alle über 18:

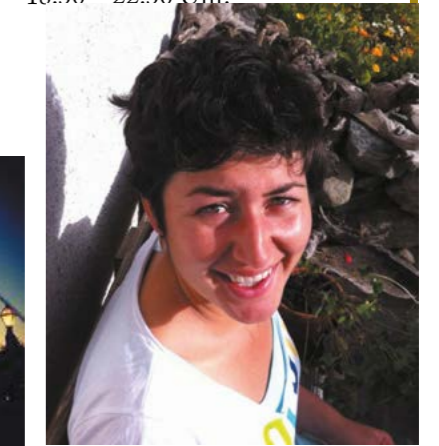
14. November: Törggelen 19 h

29. November: Lerne Südtiroler

Weine kennen!



Vorstellen:
Hallo, mein Name ist Annamaria Weisenhorn, habe nach der Oberschule in Mals an der Uni Innsbruck Pädagogik studiert. Sei 2012 bin ich in der Jugendarbeit tätig und ab September im Jugendtreff Burgeis anzutreffen. Ich freue mich auf diese neue Herausforderung, die am Samstag 27. September offiziell beginnt. Unsere Öffnungszeiten sind die gleichen wie letztes Jahr: Mittwochs von 14:30 – 16:30 Uhr und Samstags von 18:30 – 22:30 Uhr.



Jugendtreff Burgeis

Samstag 08.11.: Kulinarische Europeise – Zwischenstopp Frankreich, ab 18.00 Uhr,

Mittwoch 12.11.: Loops selbst gemacht, ab 14.30 Uhr,

Sonntag 16.11.: Graffitiprojekt/ Infos & Anmeldung: 3887978864 (Annamaria)

Samstag 22.11.: Krampuslauf in Zams, Infos und Anmeldung / Annamaria

Mittwoch 26.11.: Loops 2, ab 14.30 Uhr,

Schließtage im November: Samstag 01.11./

Öffnungszeiten: JuMa Mals

Dienstag- Freitag 16 bis 21 h

Samstag 18 bis 22:30 h

Geschlossen: 02. November (Allerheiligen)

27. November (Fortbildung)

MALS | Badminton

Master Europameisterschaften in Portugal

Maria Luise nahm als einzige Südtirolerin an den Master-Europameisterschaften Ende September in Portugal teil. Sie hatte sich fürs Dameneinzel und fürs Doppel zusammen mit Stich Erika qualifiziert. Wie in alten Zeiten schnupperte sie gerne wieder einmal internationale Badmintonluft und hatte einen guten Auftakt, denn im DD konnte sie mit Erika die erste Runde für sich verzeichnen, sie gewannen nämlich gegen Engländerinnen. Im zweiten Spiel war dann leider Schluss, das Damendoppel musste sich ganz knapp gegen zwei Österreicherinnen geschlagen geben. Im Einzel reichte es nur für Stich Erika bis ins Viertelfinale. Der gemütliche Teil aber entschädigte Luise dann aber für die Strapazen!

Schulitalienmeisterschaften in Lignano Sabbia d'Oro

Lignano Sabbia D'Oro war dieses Jahr Schauplatz für die Schultalien-Meisterschaften und die Malser Oberschüler (Nadine Thurner, Maria Stecher, Simon Köllemann und Rudi Sagmeister zusammen mit Sportlehrerin Oberhofer Veronika) haben ihre Mission erfüllt. Im Schaukasten der Oberschule Mals wird ein neuer Pokal stehen, der bezeugt dass die Malser auch dieses Jahr wieder den Titel in den hohen Norden Italiens geholt haben. Im Endspiel bezwangen sie die Lombarden mit 3:2, die anderen Spiele konnten alle mit 5:0 und 4:1 gewonnen werden. Auch bei dieser Veranstaltung gab es reichlich Rahmenprogramm, und so konnte man Freundschaften knüpfen und von der Malser Oberschule schwärmen!! Herzlichen Glückwunsch!!

Swiss Junior in Basel

Nach Belgien kam nun für unsere Nationalspieler auch die Schweiz dran. Ende September weilten Lukas Osele, Andreas Stocker, Kevin Strobl und Marah Punter mit der Natio-

nalmannschaft in Basel, wo sie viel Erfahrung sammeln konnten. Erfolgreichster Spieler bei diesem internationalen Stelldichein im Jugendbereich war Lukas, der im Einzel zwei Partien für sich entscheiden konnte.

Goodbye Summer – Volksmusikfest

Am 4. Oktober hatte der Erlebnisberg Watles zu einem besonderen Fest geladen. Zusammen mit Radio Tirol hatte man bekannte Gruppen und Einzelinterpreten aus der Volksmusikszene nach Mals geholt und dies galt es zu feiern. Der Sportverein hatte die Hallendekoration und die Verpflegung übernommen und so hatten die Sektion Fussball, Badminton und Tennis alle Hände voll zu tun. Auch das gehört zur Vereinsarbeit und verbindet. Auch wenn die Anzahl der Gäste zu wünschen übrig ließ, so war die Stimmung nicht schlecht und die Helfer und Helferinnen kamen auf Ihre Kosten und konnten sich auch einmal unter die Fans mischen. Besonders die junge Gruppe von VOLXXClub hatte es der weiblichen Fangemeinde angetan und so posierten auch die Badminton" Mädels" gerne mit den männlichen Musikern.

BAUZANMINTON

am 18.-19. Oktober in Bozen
Schon zum dritten Mal wurde in Bozen ein GRAN-PRIX Turnier ausgetragen, das alle Kategorien im Einsatz sieht. Herausragend die Leistung von Lukas Osele im Herren-einzel-Finale gegen Marco Mondavio. Siege erspielten sich Judith Mair im Mädchen Einzel und Mixeddoppel U13, sowie Simon Köllemann im Bubendoppel U15 mit Standartpartner Giovanni Toti. Von unseren 11 Startern ergatterten deren 8 eine Medaille. Insgesamt gibt es aber doch noch Einiges zu tun!
Der gemeinsame Abend in der Bozner Innenstadt sowie das Chillout mit Billard und WeyKick im Jugendzentrum waren eine nette Sache.



die Badminton" Mädels" mit den Boys der Gruppe VOLXX-Club beim Volksmusikfest in der Tennishalle von Mals



Judith Mair zusammen mit Simon Köllemann, erfolgreichste Malser Badminton-Spieler beim Gran-Prix Turnier Bauzanminton in Bozen

SEL ON TOUR

Ihre Energieberatung in Mals

**vom 12. bis 14. November 2014
von 9.00 bis 12.30 Uhr und
von 13.30-17.30 Uhr
im Rathaus der Gemeinde Mals
Bahnhofstraße 19**

Als lokales Energieunternehmen ist die SEL laufend bestrebt ihre Serviceleistungen auszubauen und möglichst nahe an den Kunden zu bringen.

Deshalb geht die SEL bereits seit gut einem Jahr ON TOUR und macht demnächst auch in der Gemeinde Mals Halt.

Vom 12. bis 14. November 2014 steht Ihnen unser Kundenberater im Rathaus der Gemeinde Mals zur Verfügung und beantwortet alle Fragen rund um Ihre Stromlieferung. Nutzen Sie diese Gelegenheit, und informieren Sie sich über unsere kostengünstigen Tarife für Haushalte und Betriebe.

Bringen Sie bitte Ihre letzte Stromrechnung mit, anhand dieser können wir Ihnen ganz unverbindlich Ihre Einsparmöglichkeiten aufzeigen. Für weitere Informationen: Grüne Nummer 800 832 862 service@sel.bz.it / www.sel.bz.it

Spitzenwerber sehen ihre Anzeige am liebsten im kleinen Format

Mode BLAAS · Mode BLAAS · Mode BLAAS

Damen - Berufshose
Slim-Style
5-Pocket-Form
elastisches Strickbündchen
mit Kordeltunnelzug
für
Pflege & Medizin

Mode BLAAS - Gen. Verdross 42 - MALS - 0473 830574

PLAGG

Mals, G.I. Verdross-Str. 49
Tel. 0473 831155

Obst, Gemüse,
Blumen, Weine

DIETU
Ihr Lebensmittelmarkt - Il Vostro supermercato

DESPAR

MILA JOGHURT 400 GR. 1 EURO AB 10.11.14

Mals, G.I. Verdross-Strasse

FORST

FORSTERBRÄU MALS
Restaurant & Bar

Sie suchen noch das passende Ambiente zum Törggelen, für ein Betriebsessen oder eine Weihnachtsfeier... Lassen Sie sich von uns kulinarisch verwöhnen!

Mir freien ins af ENK! Sonia & Daniel mit dem gesamten Forst Team
Dienstag Abend u. Mittwoch Ruhetag

10 %
AUF ALLE
HERRENHOSEN
IM MONAT
NOVEMBER

MODE ELVIRA

BUCHBINDER WEIRATHER
ZEITSCHRIFTEN - TABAK
Mals Zentrum - Tel. 0473 831105

Naturkosmetik Khadi!

Haarfarben, Haaröl,
Duschgel,
Shampoo,
Körperöle, Kräuter
Gesichtsmasken

Gerichts-Apotheke Mals
Bachblüten-Therapie,
Allopathie, Pflanzentherapie,
Homöopathie, Galenika

seit/dal 1825

Dr. Fagner-Unterpertinger Johannes
Peter-Glückh-Platz 1, Mals, T +39 0473 831130
info@apothke-mals.com, www.apothke-mals.com
Mo-Fr. 8.30.-12.00 15.00.19.00 / Sa 8.30.-12.30

Hauptplatz 7 P. Principale I-39024 Mals - Malles
www.grauer-bear.it
info@grauer-bear.it

BÄREN LOUNGE
COCKTAILS - MUSIC & MORE

FOX & OLDIES NIGHT
Freitag und Samstag
ab 20:00 Uhr

-LAMPL-
KASPAR & MONIKA
GERSTGRASSER

Mals, Dr. Florastr. 4
Tel. 0473 831085
Donnerstag Ruhetag

BAUERNSCHÖPSENES

die;Schreibstube

die;Schreibstube
Spitalstr. 2 - 39024 Mals
Tel. 0473 831535
340 4120358

Email: elfriede@schreibstube.it
Internet: <http://www.mals-aktuell.com>
<http://www.schreibstube.it>

Ausdruck Ihrer Dateien sw oder 4c

Mo/Die/Mi/Fr : 09-12 + 15-18 Uhr
Do. von 10-12 + Sa. von 09-11 Uhr

Engelsrufer

ZWICK
SEIT GENERATIONEN
MALS
TEL. 0473 83 19 36
www.goldschmiede-zwick.com

Goldschmiede & Uhrmacher

EP:Peer TV, Video, HiFi, Haushaltsgeräte, PC Multimedia
Electro Peer KG des Peer Dietmar & Co

EYRS/LAAS
Vinschgaustraße 31
Tel. ++39 0473 73 99 38
Fax ++39 0473 73 96 34
E-Mail: verwaltung@electropeer.it

PRAD a.St.
Kreuzgasse 2/F
Tel. & Fax ++39 0473 61 60 82

MALS
Bahnhofstrasse 2/c
Tel. & Fax ++39 0473 83 01 88

EP: Electronic Partner

Sport.Mals informiert:**Wintersaison- Sportwell**

23. September 2014 - 03. Mai 2015

Sportwell
Mals**Hallenbad****Dienstag bis Freitag**
14:00- 21:30 Uhr
Samstag- Sonntag- Feiertags
14:00 – 19:30 Uhr
Montag Ruhetag**Sauna****Dienstag bis Freitag**
16:00- 22:30 Uhr
Samstag- Sonntag- Feiertags
14:00 – 19:30 Uhr
Montag Ruhetag**Fitness****Montag**
18:00 – 22:00 Uhr
Dienstag bis Sonntag
14:00- 22:00 Uhr**Tennis****täglich**
08:00 – 24:00 Uhr**Kegeln****Freitag bis Dienstag |**
18:00- 01:00 Uhr
Donnerstag Ruhetag
NEU! Auch Sonntags geöffnet!**Sportwell- Kegeltturnier****am 07./08. und 14./15./16. November**

Für Freunde des Kegelsports im Vinschgau ist das Sportwell Kegeltturnier ein traditionelle Veranstaltung. Die Hobby Kegler messen sich in lockerer Atmosphäre beim Kegeln. Anmeldeschluss: Montag, 03.11.2014

**Zumba mit Maria****Jeden Dienstag ab 20:00 Uhr** ab 14.10.2014 in der Turnhalle des Oberschulzentrum Mals (7,00€ pro Abend). Mit kraftvollen Latino- Rhythmen und internationalen Beats tanzt ihr euch fit und steigert Kondition und Energie! Maria freut sich auf euch!**Morgen-Schwimmen mit kostenloser Wassergymnastik****Jeden Donnerstag ab 08:00 Uhr** ist das Hallenbad für alle Frühaufsteher geöffnet (Eintritt nur mit Punkte- Karte / Saisonskarte / Jahreskarte, geöffnet bis 09:30 Uhr). Schwimmer können in Ruhe ihre Bahnen ziehen, während Maria ab 08:00 Uhr mit der Wassergymnastik startet.**Seniorenkegeln****Jeden Dienstag ab 14:30 Uhr** trifft man sich in der Kegelbar zum Kegeln. Alle Senioren sind herzlich willkommen!**Schwimmkurs „Kraul- und Rückenschwimmen“ für Erwachsene**

Innerhalb von 3 Wochen bringt Donny allen Teilnehmern das Kraulen und Rückenschwimmen bei.

Start: 18.11.2014 (8 Einheiten)

Anmeldung & Info: Sportwell Bar +39 0473 831590

VERANSTALTUNGEN**MALS | AVS****07.11.**
um 17 Uhr Krippenbaukurs**MALS | Bildungsherbst**
12.+19.+26.11.+10.12.

Kristall-Klangmeditation im Oberschulzentrum Mals

MALS | Bildungsherbst
09.11.

um 17 Uhr Theater Gastspiel "ANDORRA" im Kulturhaus Mals

MALS | Sparkasse
12.11.

ab 17 Uhr Wohntage in der Sparkasse Mals

SCHLEIS | Theater
15.+16.+22.+23.11.

Theater "Zwei Herren spielen eine Dame" im Sparkassensaal Schleis

MALS | Bildungsherbst
19.11.

um 19,30 Uhr "Versäum nicht den Termin..." im Gasthof Bären, Mals

MALS | Musik
23.11.

um 09,00 Uhr Festgottesdienst zum Fest der Hl. Cäcilia, Patronin der Musik

Redaktionsschluss
für die **Dezember/Jänner-Ausgabe**
19. November 2014**Impressum**

Eigentümer & Herausgeber

Marx Elfriede

39024 Mals, Spitalstrasse 2
Tel. 0473 831 535 / 340 4120358
Fax 0473 835 899

elfriede@schreibstube.it

PEC-Adresse: MARX.ELFRIEDE@PEC.IT
<http://www.mals-aktuell.com/>presserechtlich Verantwortlicher:
Josef Laner, Journalist

Umbuch: die;Schreibstube

Druck: SÜDTIROL DRUCK OHG

Eingetragen im Presseregister
des Landesgerichtes:
Bozen 18.6.2013 Nr.8/2013.**MALS | Bildungsherbst**
26.11.

um 19,30 Uhr "Celver Haushalten" im Kulturhaus Mals

MALS | Bildungsherbst
24.11.

um 20 Uhr "Momente der Stille im Advent" im Kloster Marienberg

MALS | Bildungsherbst
03.12.

um 19,30 Uhr "Häuser in Laatsch" im Gasthof Lamm in Laatsch

MALS | Bräuche
05.12.

Nikolausaufwecken, sowie Krampus- und Nikolausumzüge in allen Ortschaften

KURSPROGRAMMFachschule für Land- und Forstwirtschaft Fürstenburg, Tel. 0473 836500
fs.fuerstenburg@schule.suedtirol.it
Wartung der Motorsäge

Inhalt: Richtige Wartung und Feilen der Ketten

Kursort: Fürstenburg Burgeis
Termin: Mo 17.11.2014, 19– 23 UhrReferent: Othmar Telfser
Gebühr: 20 Euro

Anmeldung: Mo 10.11.2014

Herstellen von Kerzen aus Bienen-**APOTHEKEN****November**01.–07. GRAUN
Tel. 0473 632119
08.–14. MALS
Tel. 0473 831130
15.–21. SCHLUDERNS
Tel. 0473 615440
22.–28. PRAD
Tel. 0473 616144**November-Dezember**29.–05. LAAS
Tel. 0473 626398
06.–12. GRAUN
Tel. 0473 632119
13.–19. SCHLUDERNS
Tel. 0473 615440**wachs**

Inhalte: Herstellen von gezogenen, gedrehten und gegossenen Kerzen aus Bienenwachs, Materialkunde Bienenwachs

Kursort: Fürstenburg Burgeis
Termin: Di 18.11.2014, 14 – 18 Uhr
Referenten: Valentin Habicher und Othmar Telfser
Gebühr: 25 € (bzw. je nach Anzahl der gefertigten Kerzen)

Anmeldung: Mo 10.11.2014

Schnitt von ObstbäumenZielgruppe: Obstbauern
Inhalte: Grundlagen der Baumerziehung bei verschiedenen Obstbäumen, praktische Tipps zum Winterschnitt von BäumenKursort: Fürstenburg Burgeis
Termin: Fr 28.11.2014 von 8.30 – 12.00 Uhr

Referent: Punt Michael

Gebühr: 20 Euro

Anmeldung: Fr 14.11.2014

Herausforderung Betriebsumstellung

Inhalte: Gründe betrieblicher Veränderungen

Kursort: Fürstenburg Burgeis
Termin: Di 02.12.2014 und Mi 10.12.2014 jeweils von 14.00 – 17.30 Uhr

Referent: Borghi Dr. Lorenz

Gebühr: 40 Euro

DIENSTHABENDE ÄRZTE**November**08.–09. Dr. Hofer Christian
Tel. 335 5630697
15.–16. Dr. Stocker Josef
Tel. 335 6772678
22.–23. Dr. Heinisch Josef
Tel. 0473 615095
29.–30. Dr. Waldner Stefan
Tel. 633128**Dezember**06.–07. Dr. Stocker Raffaella
Tel. 335 6778001
07.–08. Dr. Hofer Christian
Tel. 339 5077933
13.–14. Dr. Hofer Georg
Tel. 335 5630697

FAMILIENPLUS

DER GÜNSTIGSTE STROMTARIF
FÜR SÜDTIROLS FAMILIEN*.

SPAREN SIE
10%
UND MEHR**



Wechseln auch Sie ganz einfach und kostenlos zu FamilienPlus der SELTRADE. Fangen Sie jetzt an zu sparen: Kontaktieren Sie uns unter der Grünen Nummer **800 832 862**, online unter **www.sel.bz.it** oder besuchen Sie uns in einer der 8 Beratungsstellen **SEL INFO**.

* Laut Vergleich im Onlineportal „Trova offerte“ der Aufsichtsbehörde für Strom und Gas (AEEG) vom 01. Jänner 2014 sind die PlusTarife der SELTRADE die günstigsten Stromtarife der in Südtirol tätigen Anbieter. / ** Der Tarif „FamilienPlus“ bietet Ihnen einen Grundrabatt von 10 % auf den gesamten Stromverbrauch exkl. Steuern, weitere 1 % Rabatt für jedes zu Lasten lebende minderjährige Kind.

